

# *Cahiers* **GUT**enberg

∞ ÉDITORIAL  
☪ Bernard GAULLE

*Cahiers GUTenberg*, n° 2 (1989), p. 3-10.

<[http://cahiers.gutenberg.eu.org/fitem?id=CG\\_1989\\_\\_2\\_3\\_0](http://cahiers.gutenberg.eu.org/fitem?id=CG_1989__2_3_0)>

© Association GUTenberg, 1989, tous droits réservés.

L'accès aux articles des *Cahiers GUTenberg*

(<http://cahiers.gutenberg.eu.org/>),

implique l'accord avec les conditions générales

d'utilisation (<http://cahiers.gutenberg.eu.org/legal.html>).

Toute utilisation commerciale ou impression systématique  
est constitutive d'une infraction pénale. Toute copie ou impression  
de ce fichier doit contenir la présente mention de copyright.



## L'année de tous les anniversaires

---

Bernard GAULLE

*C.I.R.C.É.-CNRS, Orsay*

### Quelques réflexions sur GUTenberg

Nous y voilà, c'est le congrès GUTenberg 89. L'année du bicentenaire de la révolution, du cinquantenaire du C.N.R.S., ... dixième anniversaire de T<sub>E</sub>X ou plus exactement du congrès du T<sub>E</sub>X User's Group (TUG) qui aura lieu cet été du 21 au 23 août à Stanford. Le quatrième congrès Européen se tiendra quant à lui à Karlsruhe du 12 au 14 septembre. L'association GUTenberg vit pour sa part sa première année d'existence légale et fait ses premiers pas. Quelle dérision ! Et pourtant tout complexe d'infériorité, tout sentiment d'attardé, ... serait totalement sans fondement. En effet il n'y a pas de honte à avoir, face au géant le TUG, notre aîné, qui va enregistrer 150 adhésions supplémentaires d'un seul coup lorsque telle société ou telle université américaine aura décidé de migrer à T<sub>E</sub>X. Nos entreprises sont plus modestes : "*notre entreprise*" étant plus modeste, il lui fallait du temps.

Maintenant le besoin de "s'associer" est net et précis. Les adhésions à GUTenberg arrivent à un rythme soutenu. L'accueil que nous rencontrons dans nos contacts est chaleureux. Distributeurs, façonniers, imprimeurs nous témoignent de leur appui, motivé par des objectifs qui ne sont visiblement pas tous commerciaux. Alors pourquoi cette soif de participer à nos projets GUTenberg ? Pour rompre l'isolement certes. Pour confronter les expériences. Parfois pour faire sauter

des murs d'incompréhension. Mais surtout pour aller toujours plus avant vers cet idéal du beau document, pratique à manipuler et facile à réaliser. Rêve de WYSIWYG, par exemple ? Non, la bataille du WYSIWYG est presque terminée ... par match nul. En effet, qui n'a pas vu (comme je l'ai vu l'autre jour chez NICOLAS BROUARD à L'INED), sur une station de travail (bien équipée, certes), la saisie d'une formule dans une "fenêtre" XWINDOWS et sa visualisation quasi immédiate dans une autre fenêtre ? Si ce n'est pas le T<sub>E</sub>X interactif rêvé, c'est malgré tout bien suffisant. Qu'attend-on de plus ? Et bien par exemple de pouvoir faire des graphiques simplement, de les manipuler et de les insérer facilement dans son texte. De nombreuses solutions existent, comme nous le verrons tout au long de ce congrès. A chacun ses besoins, à chacun ses outils, de préférence pas chers car la plupart de ces logiciels sont bien souvent du domaine public.

### Le domaine public

#### 1. Les messageries

Mais où est donc ce fameux "domaine public" dans lequel tous les développeurs du monde T<sub>E</sub>X (ou presque) se font un honneur de déposer leurs travaux ? Ne le cherchez pas sur votre minitel, chez un distributeur de "Freeware", vous ne trouverez pas. Alors où ? Au congrès GUTenberg par exemple où chacun de nous a réglé

ses problèmes, plus ou moins bien, avec les moyens du bord et est prêt à en faire profiter d'autres personnes. Mais le moyen le plus sûr est encore de rester en contact permanent avec les autres T<sub>E</sub>Xers du monde entier grâce à l'une des trois listes de distribution existant sur les divers réseaux "Universités-Recherche" interconnectés tels EARN, Bitnet, Janet, UUCP, ARPA, ... :

- A tout seigneur, tout honneur : la liste T<sub>E</sub>Xhax distribuée depuis Washington par PIERRE MACKAY. La plus grande audience internationale.
- UKT<sub>E</sub>X, sa petite sœur de langue Anglaise (comprenez non "US english"), distribuée depuis Aston par PETER ABBOTT.
- GUT(enberg), la toute petite sœur francophone n'est pas, contrairement aux deux précédentes listes, gérée par un "éditeur" qui collecte les messages et transmet le tout lorsqu'il a atteint un volume ou un intérêt suffisant. Chaque message qui arrive est aussitôt retransmis aux abonnés de la liste. Chacun sait maintenant que l'on peut s'inscrire sur la liste de distribution GUT(enberg) en envoyant au serveur de la rue d'ULM (<LISTSERV@FRULM11>) un message comprenant simplement la ligne de commande suivante :

```
SUBSCRIBE GUT Prenom NOM
```

(merci à tous ceux qui voudront bien compléter la commande en indiquant :

```
- Organisme (localite) - )
```

Toutes les listes de distribution gérées par LISTSERV disposent de la même

commande. Il suffit de connaître le nom du noeud EARN/Bitnet auquel vous désirez vous adresser pour entrer en relation avec le serveur. Lorsque l'on aborde LISTSERV pour la première fois les seules commandes à connaître et à transmettre au LISTSERV sont les commandes HELP et INFO. Pour ceux qui ont déjà une petite expérience la commande LIST vous fournira toutes les listes de distribution existant sur le serveur.

Compte tenu de certains problèmes actuels de redistribution, nous ne donnerons pas ici les adresses où l'on peut s'abonner pour recevoir T<sub>E</sub>Xhax ou UKT<sub>E</sub>X et nous vous renverrons à la liste GUT(enberg) sur laquelle nous publions régulièrement l'état de ces redistributions et le moyen de les recevoir.

Il existe certainement bien d'autres listes de distribution de par le monde. Mentionnons la liste T<sub>E</sub>X.D-L sur DH-DURZI qui est en langue Allemande et semble assez active.

## 2. Les serveurs d'archives.

Le fameux "domaine public" se situe en fait sur différents serveurs de fichiers. LISTSERV ou autres, localisés à des endroits bien précis dans le monde.

Le plus à jour des serveurs de fichiers est probablement (d'après les T<sub>E</sub>Xperts) celui d'Aston en Angleterre. Il s'agit d'un grand nombre de fichiers rangés dans des répertoires hiérarchisés et répartis sur diverses machines VAX en réseau. Si l'on dispose de TCP/IP, on peut rapatrier des fichiers avec FTP, il suffit (paraît-il) pour cela de se connecter à SPOCK.ASTON.AC.UK en donnant comme "userid" et mot de passe le mot "public". L'utilisation en mode non interactif est plus délicat car seuls les ordres

valides fournissent une réponse. De plus il est indispensable de donner l'adresse exacte de retour, vue par le MAILER d'Aston. Pour commencer, l'utilisateur EARN <userid@noeud> peut envoyer très simplement un court message à <TEXTSERVER@SPOCK.ASTON.AC.UK> comprenant les 3 lignes suivantes :

```
---  
userid%noeud@earn-relay  
HELP/FRANCAIS
```

(tout ce qui est avant --- et après la commande HELP est ignoré).

... et vous recevrez en retour une notice d'information en Anglais (et non en Français car nous attendons toujours une bonne âme pour la traduire en Français). Faute de plus d'expérience, nous n'en dirons pas plus aujourd'hui. A chacun à faire sa propre expérience et à en faire part aux autres ... sur la messagerie GUTenberg bien entendu !

Aux États-Unis (d'Amérique, comme disent nos politiciens), le serveur de référence est celui de Clarkson, accessible en envoyant pareillement un message à <archive-server@soe.clarkson.edu> contenant uniquement les 2 lignes :

```
path userid@noeud.bitnet  
help
```

(tout ce qui est avant la commande path et après la commande help est ignoré).

N'attendez pas une réponse dans la journée, ces serveurs et réseaux sont très demandés !

Certains produits peuvent aussi être trouvés sur le LISTSERV de DIIDURZ1 en Allemagne. Il suffit d'envoyer la commande INDEX pour obtenir le répertoire

principal de tous les thèmes. Une fois le thème choisi, une commande "INDEX thème" listera tous les fichiers disponibles sur le sujet. La commande GET appropriée permet ensuite de rapatrier le fichier désiré.

Ce qui peut être dit ici sur les réseaux ne sera certainement pas suffisant pour résoudre les cas particuliers. Espérons tout au moins que l'information fournie soit encore valable au moment de sa parution ... car tout cela évolue parfois très vite : tel serveur est supprimé ou remplacé par tel autre ...

Ainsi va le "domaine public" au gré des bonnes volontés, au gré du temps à y consacrer, au gré des disponibilités de temps machine ou d'espace disque, au gré du "Boss" qui veut bien aujourd'hui mais peut-être pas demain, etc.

A ce propos GUTenberg serait heureux de trouver au moins un "volontaire" réseau capable de faire une bonne synthèse de tout ou partie de l'existant et de tenir au courant la communauté. La tâche est grande et peut être accomplie à plusieurs. Dans l'immédiat, le plus urgent est de trouver un remplaçant au poste d'administrateur-animateur de la messagerie GUTenberg, poste que votre serviteur n'assurera plus au 1er juillet prochain.

Ces réseaux informatiques ne sont malheureusement pas la solution à tout. Il ne faut pas oublier, en effet, qu'il existe bien des limitations ou des contraintes aux réseaux actuels. Tous les bons MAILER, par exemple, autogèrent leur trafic et refusent ou diffèrent les transactions trop volumineuses. Par ailleurs, on pourra se heurter à des problèmes de conversion de codes, 7 bits, 8 bits, ASCII, EBCDIC, ... ou à des problèmes de compression-décompression des données, etc. Rien, a

priori, d'insurmontable pour un homme averti.

Mais tout le monde n'a pas accès à un réseau tel que EARN, Bitnet ou UUCP ! Que faire dans ce cas? Il faut alors tenter de contacter la personne la plus apte à fournir la disquette ou la bande recherchée ; c'est faire appel à ce que j'appellerai "le domaine privé".

### Le domaine privé.

Lorsque l'on fait appel directement à une personne pour récupérer un logiciel du domaine public, il faut être bien conscient que cela est presque contre nature et que l'on touche là au "domaine privé" de l'individu. En effet, l'une des motivations des développeurs à mettre leur produit dans le domaine public est de ne pas être "dérangés" par les demandes de redistribution. Alors il vaut mieux être très courtois et prévenant. Certains responsables (bénévoles) de serveurs acceptent parfois de redistribuer par la poste moyennant le règlement de quelques menus frais. Quoiqu'il en soit il est toujours préférable soit de rechercher le produit convoité auprès de collègues soit de trouver un bon ami qui dispose d'un accès sur les réseaux.

### Le domaine commercial.

Les mêmes produits sont parfois commercialisés fort chers par quelque revendeur peu scrupuleux. Mais ce n'est pas la règle générale, heureusement ! On pourra tout de même s'étonner de trouver "*presque*" le même produit, rebaptisé et commercialisé par telle ou telle société informatique sérieuse. Toute la différence est dans le mot "*presque*", car si la société en question a bien pu récupérer le logiciel du domaine public, elle lui a ajouté très certainement

un plus significatif. Il suffit alors de poser la question et vous verrez là où est votre intérêt en fonction de l'état de vos finances et de l'assistance que vous en attendez à long terme.

Quelque soit l'approche que vous choisissez pour acquérir un logiciel en rapport avec T<sub>E</sub>X, surtout n'oubliez pas de préciser votre environnement d'exploitation exact (machine, système, ... ) sinon vous risquez bien des mésaventures.

En aucun cas ne transmettez sur le réseau votre numéro de carte bancaire VISA ou autre, car, d'une part, on ne vous demandera certainement pas la signature et d'autre part, vous n'êtes nullement protégé contre les fraudes. Aucun des systèmes en fonctionnement sur les réseaux ne peut vous assurer de confidentialité.

Mais peut-être n'êtes-vous pas encore possesseur de T<sub>E</sub>X et voudriez-vous l'obtenir, le plus complet possible et directement utilisable?

### Je voudrais T<sub>E</sub>X sur ...

A qui faut-il s'adresser pour obtenir T<sub>E</sub>X pour telle machine fonctionnant sous système untel? A question vague, réponse vague. Donnons toutefois quelques "bonnes" adresses. Tout d'abord celle de MARIA CODE qui, depuis plus de dix ans distribue T<sub>E</sub>X dans le monde entier depuis Stanford.

Si vous disposez de l'un des systèmes VAX/VMS, DEC 20/TOPS 20, IBM VM/CMS ou MVS :

Maria Code  
DP Services  
1371 Sydney Drive  
Sunnyvale, CA 94087  
Etats-Unis

(Formulaire disponible dans tous les TUGboat).

Dans le monde UNIX, il y a de fortes chances pour que T<sub>E</sub>X soit sinon fourni avec votre système tout au moins proposé par votre constructeur. Si toutefois cela n'était pas le cas vous pouvez vous adresser à :

UnixTeX distribution service  
University of Washington  
Mail stop DW-10  
Seattle, WA 98195  
Etats-Unis

Pour le système DOS on commence à parler sérieusement de versions du domaine public qui soient dignes d'intérêt. Que celui qui récupérera une version de ce genre nous donne son point de vue sur la qualité du produit ...

### Y a-t-il un pilote ...

Disposer de T<sub>E</sub>X est déjà un bon début mais malheureusement bien insuffisant. Il faut encore se procurer au moins deux pilotes, l'un pour visualiser rapidement les documents à l'écran (le previewer) et l'autre pour l'éditer sur l'imprimante de son choix.

Avec le temps, PostScript devient de plus en plus le langage standard compris par les imprimantes laser ou thermiques. Alors si vous achetez une telle imprimante il faut savoir qu'il existe plusieurs pilotes du domaine public (DVIALW, DVI2PS, DVITOPS, ... ). Si par contre votre imprimante est un peu exotique, vous trouverez probablement votre bonheur dans la série des pilotes de NELSON BEEBE que l'on trouve sur tous les serveurs.

Tout cela signifie qu'il est nécessaire de se renseigner un maximum auprès de

personnes expérimentées avant de se décider pour tel ou tel pilote ; ou alors de prendre son temps pour récupérer les produits et de les tester les uns après les autres. Mais sachez le bien, cela vous prendra beaucoup de temps !

Voilà un point essentiel où l'association GUTenberg doit jouer un rôle important en étant le lieu d'échange privilégié de toutes les expériences. Les colonnes des " Cahiers GUTenberg " (tout comme la messagerie) sont bien entendu ouvertes à tous ceux qui voudront faire part de leur expérience ... en français.

### GUTenberg francophone?

N'oublions pas que GUTenberg a été créé pour les francophones. Il est donc souhaitable que des francophones de tous horizons, de tous pays y participent activement. A ce jour le conseil d'administration ne comprend que des représentants de Paris, Rennes, Toulouse et Strasbourg ; même pas de quoi faire un hexagone ! Il nous faut absolument des "conseillers" de Bruxelles, Genève, Montréal et de bien d'autres grandes villes ou pays. Chaque centre universitaire, chaque technopole de recherche pourrait avoir un représentant GUTenberg qui collecte l'information, qui recense les problèmes et reste à l'écoute des besoins. L'union faisant la force nous pourrions alors entreprendre des stages de formation, réaliser de bons documents d'apprentissage, etc (saluons au passage l'excellent "Petit livre de T<sub>E</sub>X" de Raymond Sérout publié par InterÉditions à Paris).

L'un des besoins ressentis par la rédaction des "Cahiers" a tout de suite été celui d'une certaine standardisation des articles proposés. Il ne suffit pas en effet d'adopter un même style pour garantir

l'homogénéité de la revue car celui-ci ne joue pleinement son rôle qu'au niveau de la page. Il faut ensuite adopter une typographie constante au niveau des lignes de texte comme par exemple l'accentuation des majuscules, les espaces avant les caractères de ponctuation, la typographie des guillemets français, ...

L'expérience de ces derniers mois dans ce domaine nous montre que les francophones sont bien timides sur le sujet tandis que quelques francophiles nous donnent gentiment des leçons (voir à ce propos dans les archives de la messagerie GUTenberg, les messages sur le style `farticle`). Alors prenons conscience qu'un minimum d'organisation, pour ne pas dire standardisation (qui a un petit côté dictatorial) est nécessaire.

Nous souhaitons, à GUTenberg, démarrer un groupe de réflexion sur le sujet. Les discussions pourraient fort bien être échangées au travers de la messagerie GUT(enberg) ce qui permettrait à tous d'être tenus au courant de l'évolution du travail. Des candidats se sont déjà proposés pour commencer l'étude mais nous recherchons l'animateur principal.

### `\special {standardisation}`

Au dernier congrès du TUG à Montréal, en août dernier, il a été décidé de créer un groupe de travail de standardisation ayant pour objet les ordres `TeX \special` qui sont passés directement au pilote. Ces ordres sont communément utilisés pour faciliter la gestion de l'unité de restitution et surtout pour permettre l'inclusion de graphiques. Ce sera très certainement un point abordé par NELSON BEEBE durant le congrès puisqu'il participe activement à ce groupe devant fournir un rapport circonstancié au prochain congrès

de Stanford. Il a été discuté, bien entendu, des tous les formats de fichiers graphiques, des problèmes de la couleur, de la création de graphiques par `TeX` lui-même mais aussi de la révision du format des fichiers `dvi` permettant de pallier aux insuffisances actuelles. Faudra-t-il créer une nouvelle version de `TeX` incompatible avec les précédentes ou pourra-t-on maintenir l'existant? Toute la question était là au moment de la rédaction de cet article.

Comme vous le voyez, le TUG est loin de rester inactif ! GUTenberg y participe avec ses moyens et ses compétences, c'est-à-dire modestement ... mais l'essentiel n'est-il pas de participer?

S'il nous est difficile pour l'instant à GUTenberg de prendre le train en marche sur des opérations de niveau international, par contre il nous est plus facile d'œuvrer au niveau Européen où tout commence.

## GUTenberg et l'Europe

Au dernier congrès Européen d'Exeter, en Angleterre (juillet dernier), a été décidé la nomination d'un coordinateur Européen du TUG dont la tâche serait ... à définir. MALCOLM CLARK en a pris la responsabilité et a commencé ses contacts avec les différents groupes Européens. Dans le même temps il a formalisé et mis sur les rails le groupe Anglais (UKTUG) qui comme GUTenberg ne demandait qu'à s'épanouir et qui est maintenant très actif et efficace, prenons-en pour preuve simplement le serveur d'archives d'Aston dont nous avons parlé précédemment. Le groupe Allemand (créé le 14 avril porte le nom de DANTE puisque << ... die Franzosen, die unseren Gutenberg annektiert haben.>>) de son côté est aussi très actif. Outre le serveur de DHDURZ1 dont il a déjà été question,



un énorme effort de standardisation spécifique aux problèmes linguistiques a été effectué et le congrès Européen de septembre est organisé, rappelons-le, à Karlsruhe.

D'autres groupes Européens sont aussi (paraît-il) très actifs notamment aux Pays-bas.

A vrai dire GUTenberg n'a eu que fort peu de contacts avec ces groupes pour l'instant et le congrès sera certainement l'occasion d'approfondir ces relations. Une réunion de travail du Conseil D'Administration GUTenberg est d'ailleurs prévue avec les représentants présents et surtout MALCOLM CLARK. Il est donc encore trop tôt pour donner ici nos premières décisions. Cependant GUTenberg a entrepris déjà depuis quelques temps une réflexion sur les aspects Européens et internationaux de T<sub>E</sub>X. Les premiers éléments de réponse qui se sont dégagés ont porté sur les quelques points suivants :

- GUTenberg souhaite rester indépendant vis-à-vis du TUG mais est prêt à étudier et participer le cas échéant à des tâches d'intérêt général au niveau Européen comme :
- la centralisation et la redistribution d'informations sous toutes ses formes ;
- la mise en commun de logiciels sur les serveurs ;
- le montage de cours ;
- la réalisation d'un congrès Européen en France ;
- la mise en œuvre de polices de caractères typiquement Européennes ;
- et surtout le renforcement des liens entre les différents groupes d'utilisateurs de T<sub>E</sub>X Européens.

Tout un programme, comme vous le voyez qui, pour être mené à bien, nécessitera quelques efforts ...

## La ritournelle

Alors en tant que président de l'association il me faut encore une dernière fois lancer un appel aux volontaires que nous espérons nombreux. **De vous** dépendra (non pas l'avenir de T<sub>E</sub>X mais) certainement l'avenir de l'association qui, rappelons-le, s'est fixée notamment comme but au sein de ses statuts << *de favoriser les échanges de techniques permettant d'augmenter les possibilités d'impressions et de publications scientifiques*>>. Le terme "**augmenter**" est bien notre première préoccupation ; augmenter en nombre d'adhésions c'est augmenter en puissance de réalisation. Nous comptons sur chaque adhérent pour ... adhérer à nos idées mais aussi aux réalisations, chacun à la mesure de ses moyens. La communauté T<sub>E</sub>X francophone vous en remercie pas avance.

## Remerciements

Avec JACQUES ANDRÉ qui assure la vice-présidence, nous tenons à remercier tous ceux qui ont aidé aux destinées de l'association GUTenberg :

- le conseil d'administration qui a fourni beaucoup d'efforts depuis le congrès de 1988 et réussi l'exploit de se réunir aux quatre coins de la France régulièrement tous les deux mois ;
- tous ceux qui ont participé à l'organisation de ce congrès qui ne s'annonçait pas franchement sous de très

bons hospices ; mais grâce à eux nous y sommes arrivés ;

- le centre de calcul de l'École Normale Supérieure de la rue d'Ulm qui héberge notre messagerie ;
- BARBARA BEETON (TUGboat editor) qui a beaucoup encouragé notre entreprise, donné tous les coups de main possibles, résolu bien des problèmes, favorisé les contacts et assuré les échanges d'informations ;

- PETER ABBOTT qui a multiplié les efforts pour pallier aux perturbations EARN/Bitnet ;

- et tous ceux qui, dans l'ombre parfois, travaillent pour la communauté ou soutiennent l'association. Merci à tous.

... et bon dixième anniversaire de T<sub>E</sub>X.